

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 68 (1950)  
**Heft:** 50

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.01.2026

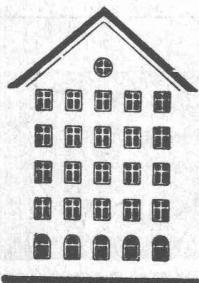
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# SCHWEIZERISCHE BAUZEITUNG

WOCHENSCHRIFT FÜR ARCHITEKTUR / INGENIEURWESEN / MASCHINENTECHNIK  
REVUE POLYTECHNIQUE SUISSE

ORGAN DES S.I.A. SCHWEIZERISCHER INGENIEUR- UND ARCHITEKTEN-VEREIN  
UND DER G.E.P. GESELLSCHAFT EHEMAL. STUDIERENDER DER EIDG. TECHN. HOCHSCHULE  
GEGRUNDET 1883 VON ING. A. WALDNER / HERAUSGEGEBEN VON ING. W. JEGHER

## Fenster

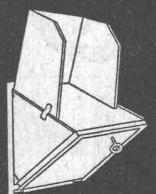


## Kiefer Zürich

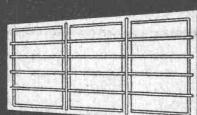
Dauerhafter,  
billiger bauen mit



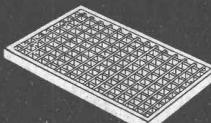
Brief- und Milchkästen



Kohleneinwürfe



Kellerfenster



Lichtschachtroste



## Bauteilen

### Ab Lager lieferbar

- Brief- und Milchkästen
- Kellerfenster und -Türen
- Kohleneinwürfe
- Ventilationseinsätze
- Stab- und Gitterroste
- Schuhkratzzeisen
- Teppichrahmen
- Waschhängeanlagen
- Teppichklopftische
- Kleiderschränke
- Sunway-norm Lamellenstoren

### Liefertermin auf Anfrage

- Garagetore
- Klapptreppen
- Zählerschränktüren
- Fensterzargen
- Fensterbänke
- Rolladenkästen
- Türzargen

Spezialprospekte und norm Mitteilungen verlangen

**Metallbau AG**  
Zürich 47 Albisrieden

Anemonenstrasse 40  
Telephon (051) 52 13 00

### Verlag

W. Jegher & A. Ostertag, Dianastrasse 5,  
Zürich / Tel. 23 45 07 / Postcheck VIII 6110

Postadresse:  
Schweiz. Bauzeitung, Postfach Zürich 39

### Bezugspreise

Einzelheft Fr. 1.50 — Abonnements:

Kategorie	12 Monate Schweiz Ausland	6 Monate Schweiz Ausland	3 Monate Schweiz Ausland
A	60.— 66.—	30.— 33.—	15.— 16.50
B	54.— 60.—	27.— 30.—	13.50 15.—
C	46.— 52.—	23.— 26.—	11.50 13.—
D	34.— 40.—	17.— 20.—	8.50 10.—

A Normaler Preis

B für Mitglieder Schweiz. Techn. Verband

C für Mitglieder S. I. A. oder G. E. P.

D für Mitglieder S. I. A. oder G. E. P., die weniger als 30 Jahre alt sind, sowie für Studierende der E. T. H. (bei Bestellung Geburtsjahr angeben).

Das Abonnement kann mit jedem Kalendermonat begonnen werden. Die Kategorien B, C und D gelten nur für direkte Bestellung beim Verlag.

### Anzeigen-Verwaltung

Mosse-Annoncen AG., Zürich, Limmatquai 94 / Tel. 32 68 17 / Postcheck VIII 1027

## INHALT

Zukünftige Elektrizitätsverwertung . . . . . 693

Strassenunterführung bei Koblenz . . . . . 693\*

Wiederaufbau deutscher Städte. Von Max Türler . . . . . 703\*

Wettbewerb Schulhausanlage Sursee. Von E. Jauch und W. H. Schaad . . . . . 704

### MITTEILUNGEN

Lüftungstechnische Anlagen im House of Commons. Netzschatztagung. Regeln für elektrische Maschinen . . . . . 705

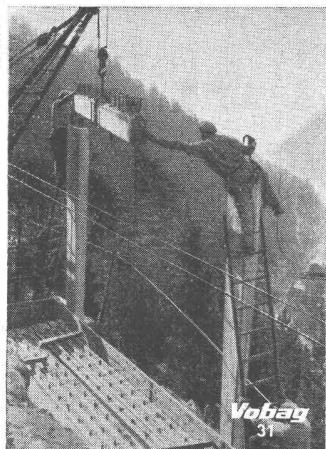
### LITERATUR

Braunau am Inn, von A. Waltl. Wasserversorgung, von C. Dahlhaus . . . . . 705  
Neuerscheinungen . . . . . 706

### VEREINE

S. I. A. Bern, Vortrag H. Strahm . . . . . 706

VORTRAGSKALENDER . . . . . 706



# Vobag

## AG. für vorgespannten Beton und Zementwarenfabrik

Spezialfirma für hochwertige Betonwaren  
für alle Zwecke

Büros, Fabrik und Lager in Adliswil-Zürich

Tel. (051) 91 61 43

Montage von Vorspannbetonelementen im Gebirge

### Rostfreie Sternfensternägel

Mit der Keilmarke →



## INCA

Haben sich seit Jahren bewährt

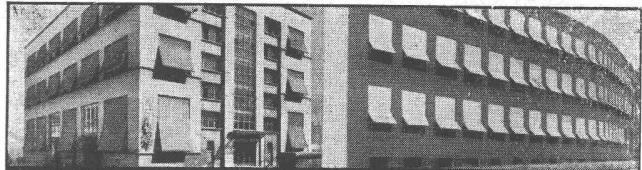
Weisen Sie Nachahmungen zurück!

Bezug nur durch Eisenhandlungen



Fabrikant:  
**INJECTA**

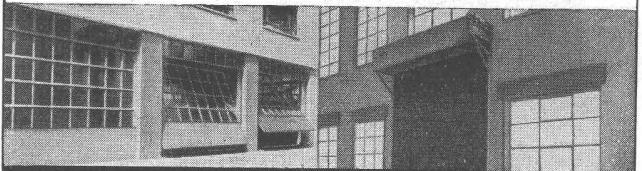
Spritzgußwerke u. Apparatefabrik  
Teufenthal bei Aarau Tel. 3 82 77



HOLZROLLADEN UND ROLL-JALOUSIEN STOFFROULEAUX UND TUCHSTOREN

### ROLLADENFABRIK A. GRIESSE A.-G.

AADORF-Thg.	Tel. (052) 4 71 12	VERTRETUNGEN:
BASEL	Tel. (061) 5 63 63	CHAUX-DE-FONDS MM. Moccand, Tél. (039) 2 20 26
BERN	Tel. (031) 2 92 61	DELEMONT Schmid SA., Tél. (066) 2 16 09
GENÈVE	Tel. (022) 2 53 84	LOCARNO-Muralto M. Gherra, Tel. (093) 7 30 89
LAUSANNE	Tel. (021) 3 32 72	OLTEN A. Spring, Arch., Tel. (062) 5 25 85
LUZERN	Tel. (041) 2 72 42	SCHAFFHAUSEN J. Mettler, Tel. (053) 6 00 08
ST. GALLEN	Tel. (071) 3 14 76	THUN H. Meier, Tel. (033) 2 25 25
ZÜRICH	Tel. (051) 23 73 98	ZUG J. Rust Tel. (042) 4 04 18



KIPPTORE FÜR GARAGEN

HOLZROLLTORE MIT MOTORANTRIEB

Rollschutzwände  
Rolltore mit Elektromotor  
Sonnen- und Kapottore  
Stahlplatten-Rolladen  
Stahlwellblech-Rolladen  
Stoffrouleaux und Tuchstoren  
Verdunkelungsanlagen



Holzrolladen und Rolljalousien  
Jalousieladen jeder Ausführung  
Kipp- und Schiebtore  
Klap- und Schiebetreppen  
Lamellenstoren  
Möbel- und Officerrolladen  
Roll- und Scherengitter



STAHLWELLBLECH-ROLLADEN

JALOUSIELDEN JEDER AUSFÜHRUNG

Tiefbauunternehmungen

## Gebrüder Meier AG.

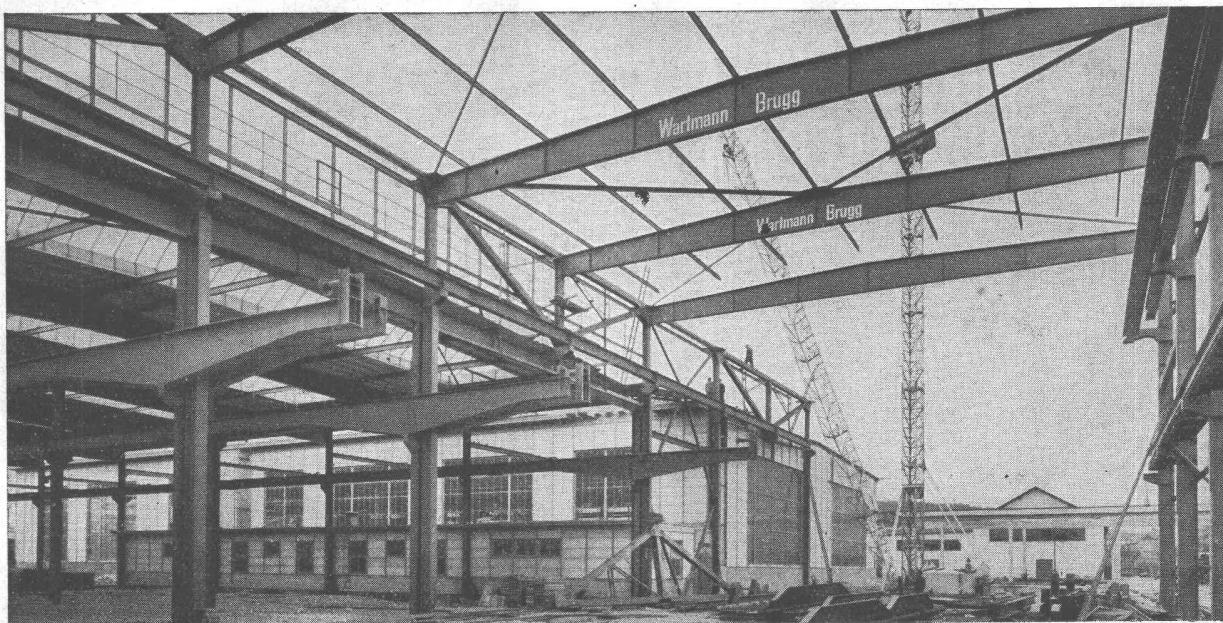
Brugg und Olten

Sondierbohrungen

Grundwasserfassungen

Wasserversorgungsanlagen

Ueber 50 jährige Erfahrungen  
Unverbindliche Kostenvoranschläge

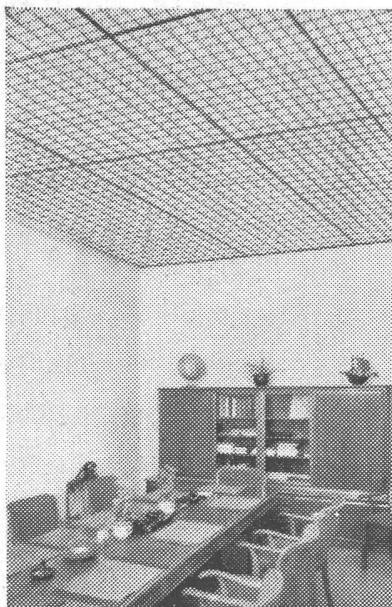


Für die Abwicklung von Grossaufträgen und -Montagen verfügen wir über moderne Einrichtungen, die kürzeste Termine gewährleisten. Rasche Montagen verbilligen den Gesamtbau.

## WARTMANN & CIE. A.G.

STAHLBAU · KESSELSCHMIEDE · BRUGG

Filiale: Ingenieurbureau Zürich, Heimplatz 1 (Kunsthaus)  
Tochterunternehmung: Stahlschweisswerk Wartmann AG., Oberbipp (Kt. Bern)



Die ruhige, vornehme Gediegenheit der seidenmatten  
**TRANSLUX-ROSTE**  
ist einzigartig

Verwendung in den ESTA-  
Leuchten für Fluoreszenzlampen  
sowie als leuchtende Decken in  
Schalterhallen, Sitzungszimmer  
Verkaufsräumen, Schaufenster,  
etc.

Immer wird das Resultat  
hervorragend sein

Verlangen Sie kostenlose Beratung

**ESTA A.-G. BASEL**

Telephon (061) 2 78 33 - Elisabethenstrasse 56

**DIFFERENZ-  
DRUCKREGLER**

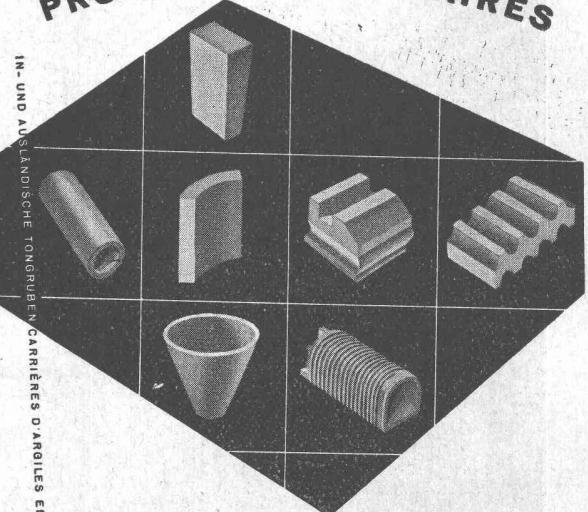
für  
kabellose  
Pumpensteuerung

**SAUTER**

Fr. Sauter A. G., Fabrik elektrischer Apparate, Basel

FEUERFESTE ERZEUGNISSE  
PRODUITS RÉFRACTAIRES

IN- UND AUSLÄNDISCHE TONGRUBEN CARRIÈRES D'ARGILES EN SUISSE ET À L'ÉTRANGER



Schamotto  
Korund  
Karborundum  
Säurefeste Steine  
Isoliersteine



**TONWERK LAUSEN AG**

LAUSEN BLD.

1950

**GEILINGER FAHRRADSTÄNDER**

GENERALVERTRÉTER  
**HULFTEGGER & CO. STÄFA**  
TEL. 051/93 06 51



**MÜLLER**

Heizungen  
Oelfeuerungen  
Ventilationen  
Vollautomatische  
Klima-Anlagen

**JOH. MÜLLER, Heizung u. Lüftung AG.**  
**RÜTI/Zch.**



### Heilig-Kreuz-Kirche Zürich-Altstetten

Die katholische Kirche Zürich-Altstetten wurde am 19. August 1900 eingeweiht. Mit einem Kostenaufwand von Fr. 120 000.— ist dieser Bau erstellt worden, eine Bausumme also, die nach unseren heutigen Verhältnissen gerechnet unvorstellbar niedrig ist.

Als bauliche Besonderheit gilt der ganz aus Holz konstruierte Dachstuhl, bei welchem bis heute weder Durchbiegen der Balken noch jeglicher Seitenschub festgestellt worden ist. Die Beleuchtung dieser Kirche stammt aus unseren Werkstätten.

40jährige Erfahrung und Tradition auf dem Spezialgebiet der Kirchenbeleuchtung sind unsere Empfehlung.

*Baumann, Koelliker*

AG. für elektrotechnische Industrie

Sihlstrasse 37

ZÜRICH 1

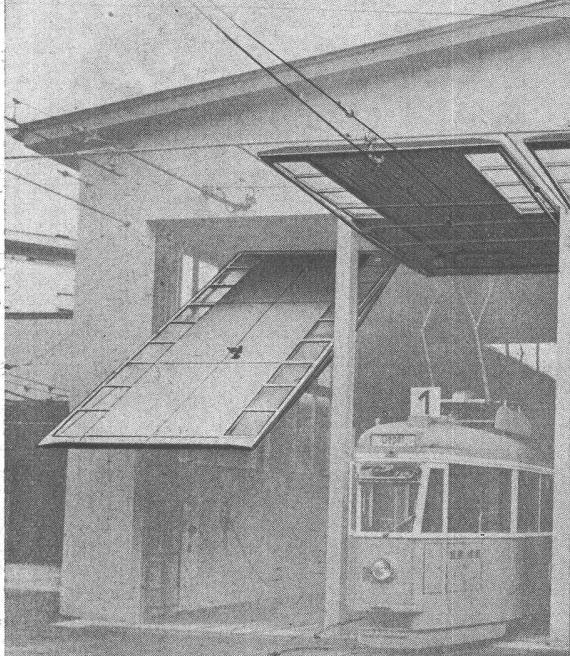
Tel. 23 37 33

**GIROUUD  
OLTEN**

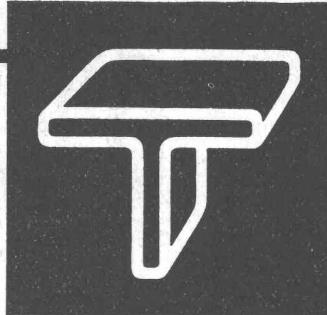
ERSTELLEN VON KOMPL. MASCHINEN  
BEARBEITEN VON MASCHINENTEILEN  
NACH EINGES. PLÄNEN UND SKIZZEN  
REPARATUREN UND UMBAU VON  
MASCHINEN ALLER ART

A.-G. der Maschinenfabrik von Louis Giroud, Olten  
9450  
Telephon (062) 5 4017

**TORE FÜR JEDEN BEDARF  
PORTES EN TOUS GENRES**



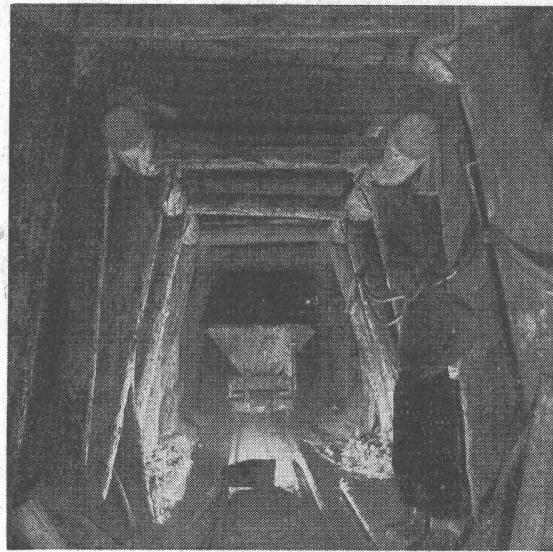
**HARTMANN + CIE AG. S.A.  
BIEL-BIENNE**



## Blech-Arbeiten Schweiss- Konstruktionen Presswerk

**GEBR. TUCHSCHMID AG.  
FRAUENFELD**

FRAUENFELD TEL. (054) 72471  
ZÜRICH TEL. (051) 232301



Stollen mit schwerem Einbau

***Stuag***

**Schweiz. Strassenbau- und  
Tiefbau-Unternehmung A.G.**

*Für Ihre Geschenke*

**CARAN D'ACHE**



**Zeitschrift des Vereines Deutscher Ingenieure**

3 mal im Monat. DIN A 4, Mindestumfang 24 Textseiten. Vierteljährlich 12 DM.

**VDI-Nachrichten** Alle 14 Tage. Zeitungsformat.  
Vierteljährlich 2 DM.

**Forschung auf dem Gebiete des Ingenieurwesens**

Möglichst alle 2 Monate. DIN A 4, Ausgabe A — ohne Forschungsheft: je Heft 8.50 DM. Ausgabe B — mit Forschungsheft: Preis nach Umfang und Art des Forschungsheftes.

**Heizung - Lüftung - Haustechnik**

Alle 2 Monate. DIN A 4. 28 Textseiten. Halbjährlich 7.50 DM.

**BWK. Brennstoff - Wärme - Kraft**

Monatlich. DIN A 4. 36 Textseiten. Vierteljährlich 7.50 DM.

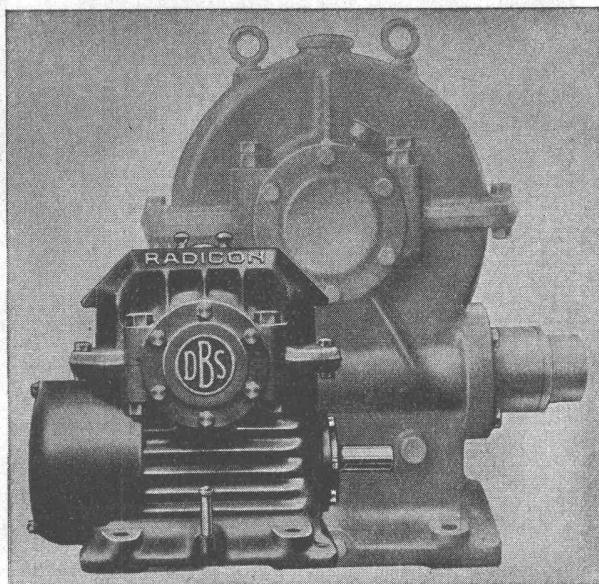
Zu den oben genannten Preisen treten noch die Versandspesen hinzu.

Für VDI-Mitglieder, die sich dieserhalb an den Bodensee-Bezirksverein des Vereines Deutscher Ingenieure, Friedrichshafen a. B., Eckenerstrasse 93, wenden wollen, sind besondere Bedingungen für den Bezug aller VDI-Zeitschriften festgelegt.

Bestellung beim Buchhandel oder direkt bei

**Deutscher Ingenieur-Verlag GmbH.**  
Verlag des Vereines Deutscher Ingenieure  
Düsseldorf, Ingenieurhaus, Prinz-Georg-Str. 77  
Tel. 15647. Telegramm-Adresse: Ingenieurverlag

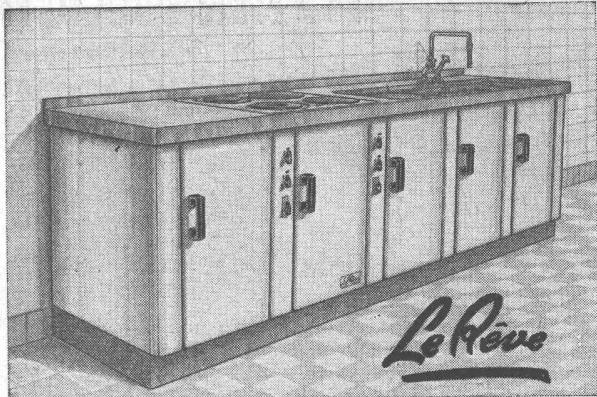
Verwenden Sie  
**DAVID BROWN**  
**RADICON SCHNECKENGETRIEBE**



Sonderkühlung, Ölumlaufschmierung für Getriebe und Lager, David Brown Schneckenzahnform, hohe Leistung und Wirkungsgrad bei kleinsten Abmessungen, niedrigerer Preis als für gewöhnliche Schneckengetriebe gleicher Leistung, zuverlässig, geräuschlos.

Gangbarste Größen und Uebersetzungen ab Lager des Vertresters:

**W. EMIL KUNZ** POSTFACH ZÜRICH 27  
 Gotthardstrasse 21 — Tel. (051) 26 29 10



Die moderne Küche ist sauber und praktisch ausgestattet

Sie besitzt vor allem eine

**Spültischkombination**

aus einem eingebauten Elektro- oder Gasherd

**LE RÊVE**

mit Temperaturregulator, einem oder zwei Spülbecken aus Chromstahl, einem Schrankunterbau aus emailliertem Stahlblech oder aus Holz, auf Fussockel.

Weitere Auskünfte erteilt Ihnen gerne:

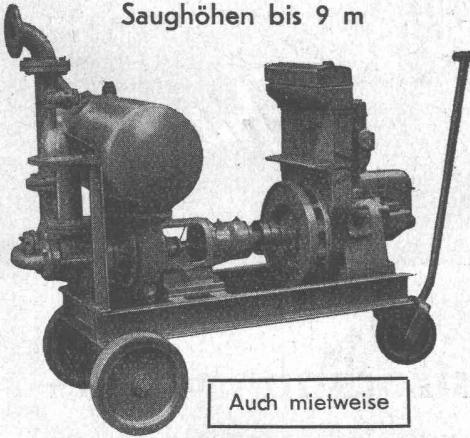
**LE RÊVE A.G., GENF - Acacias**

Selbstansaugende ventillose

**Baupumpen**

System „Lauchenauer“

Saughöhen bis 9 m

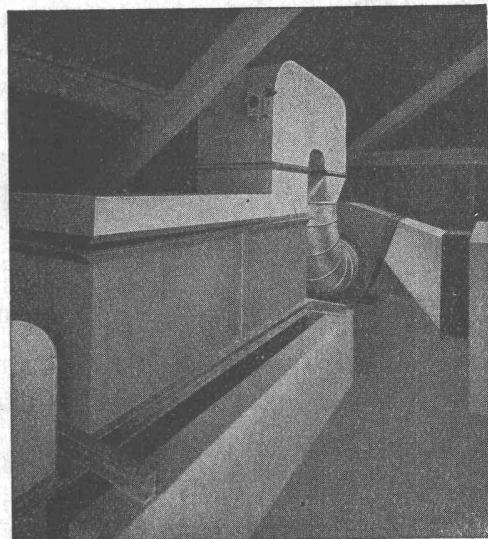


Leistungen 1—500 l/sec. Kein Bodenventil. Keine Klappe im Saugstutzen. Keine Hilfs-Vakuum-Pumpe. Jederzeitiges automatisches Ansaugen auch nach Lufteintritt im Saugrohr. Keine reibenden, sich abnutzenden Dichtungsflächen, daher störungsfrei auch bei Schlamm-, Sand- und Kiesförderung.

**Maschinenfabrik a. d. Sihl AG. Zürich**

Gegründet 1871

Telephon (051) 23 35 14



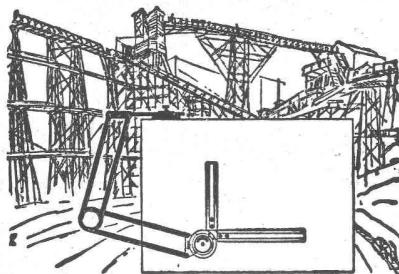
**BERN**

Stockerenweg 6  
 Telephon 34642

**baut:** Ventilatoren  
 Luftheizapparate  
 Dörrapparate  
 Farbspritzkabinen  
 Abhitzeverwerter  
 Klimaapparate

**Anlagen für:**  
 Raumlüftung  
 Klimatisierung  
 Luftheizung  
 Entstaubung  
 Entnebelung  
 Befeuchtung  
 Holztrocknung  
 Spänetransport

## PLANEN + BAUEN



mit den bewährten  
**G+W** Zeichengeräten  
 Zeichenmaschinen  
 Zeichenstifte  
 Planschränke, Hocker  
**G+W** Messgeräten  
 Nivellierinstrumente  
 Theodolite  
 Jalons, Messlatten  
 Bandmasse usw.

vom Fachgeschäft mit der einzigartig grossen Auswahl  
 und den vorteilhaften Preisen

## GRAB + WILDI AG. ZURICH/URDORF

Ausstellung und Verkauf: Zürich, Seilergraben 59, Telefon 24 35 88

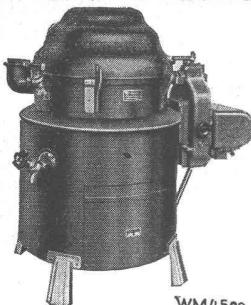
Böden u. Wände

*isoliert*  
*man gut mit*  
**CRIPAG-Watte**

**CRIPAG AG**  
 Genf

Zu beziehen durch den Bauhandel

## TROMMEL-WASCHMASCHINE



Für 10 kg Trockenwäsche  
 Elektrische Heizung:  
 Kessel 7,5; Reservoir 6,2 KW



zum Waschen, Kochen, Brühen  
 und Spülen der Wäsche.  
 Vom SEV geprüft.

**A. CLEIS A.-G. SISSACH**

## B. ZÖLLIG

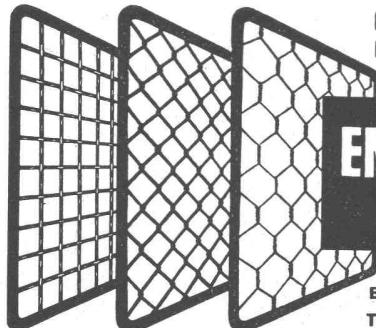
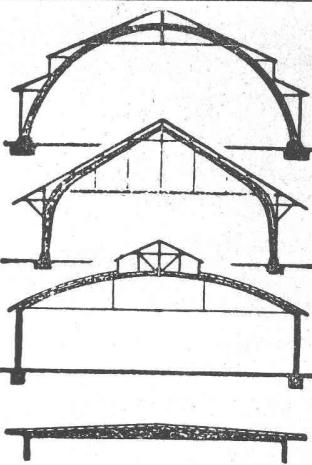
SÖHNE

Holz-Konstruktionen

## ARBON

Spezialität:  
**AUSFÜHRUNG** in der  
 HETZERBAUWEISE

FOR LAGER-, TURN- UND  
 FABRIKHALLEN  
 LEHRGERÜSTE UND  
 KIRCHEN  
 RISSFREIE SÄULEN



Fabrik für alle  
 Drahtgeflechte

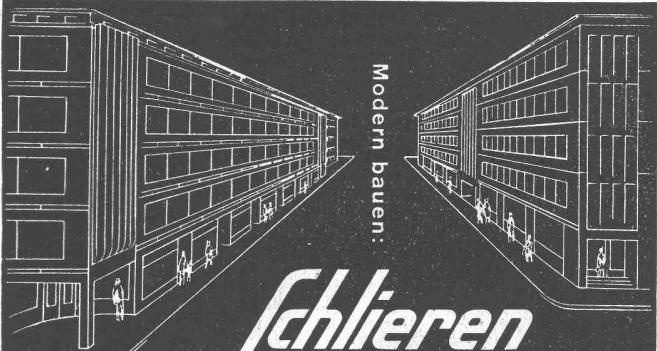
**EMIL HITZ**  
 ZÜRICH 4

Birmensdorferstr. 55  
 Tel. 23 65 42

Spezialität: Drahtgewebe in allen Metallen

Zweigbetrieb Basel: Ob. Rebgasse 40, Tel. 4 58 92

Modern bauen:



**schlieren**  
 Aufzüge

SCHWEIZERISCHE WAGONS- UND AUFZÜGEFABRIK A.G. SCHLIEREN-ZÜRICH

**ZENTRIFUGAL-PUMPEN**  
 für Industrie- und Bauzwecke  
 Saughöhe bis 9 Meter ohne Bodenventil  
 Größte Betriebssicherheit

*Selbstansaugend*

**HÄNY & CIE PUMPENFABRIK MEILEN**

GEGRÜNDET 1875

**Austrocknungen** von  
 Neu- und Umbauten

in kürzester Frist

Trocknungsmaschinen  
 Trocknungsöfen  
 Elektro-Fleckentrockner  
 Exsikkatoren  
 Infrarot-Trockenstrahler

**Max Roth-Kippe & Co., Zürich 45**

Bauaustrocknungen Uetlibergstrasse 191 Tel. 33 15 35